



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2003  
Russian  
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия  
Пункт 93(b) повестки дня

## Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество: развитие людских ресурсов

### Доклад Второго комитета\*

*Докладчик:* г-н Хосу Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

#### I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 93 повестки дня (см. A/58/483, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 22-м и 37-м заседаниях 27 октября и 11 декабря 2003 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.22 и 37).

#### II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/58/L.5 и A/C.2/58/L.56

2. На 22-м заседании 27 октября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Развитие людских ресурсов» (A/C.2/58/L.5), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 52/196 от 18 декабря 1997 года, 54/211 от 22 декабря 1999 года и 56/189 от 21 декабря 2001 года, а также на соответствующие разделы Повестки дня для развития,*

*подтверждая согласованные на международном уровне цели, целевые показатели и обязательства в области развития, содержащиеся в рамках круп-*

\* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в пяти частях под условным обозначением A/58/483 и Add.1–4.



ных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Заявление министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года о роли развития людских ресурсов, в том числе в области здравоохранения и образования, в процессе развития,

*подчеркивая*, что здравоохранение и образование составляют основу развития людских ресурсов и что к 2015 году необходимо обеспечить, чтобы дети, как мальчики, так и девочки, повсеместно имели возможность пройти полный курс начального обучения и чтобы девочки и мальчики располагали равным доступом к образованию любого уровня, как это было заявлено на Всемирном форуме по вопросам образования, который состоялся в 2000 году в Дакаре, и отмечено в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*признавая*, что центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития занимает человек и что развитие людских ресурсов является одним из основополагающих аспектов искоренения нищеты и имеет жизненно важное значение для процесса устойчивого развития, способствуя поступательному экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды,

*подчеркивая*, что правительства несут главную ответственность за разработку и осуществление надлежащих стратегий в области развития людских ресурсов и что существует необходимость в расширении поддержки со стороны международного сообщества для дополнения усилий развивающихся стран,

*подчеркивая также* необходимость создания благоприятных национальных и международных условий, которые активизируют развитие людских ресурсов в развивающихся странах, с тем чтобы они могли решать трудные задачи, связанные с глобализацией, и пользоваться обуславливаемыми ею преимуществами,

*признавая* необходимость наличия достаточных финансовых ресурсов для увеличения инвестиций в развитие людских ресурсов,

*выражая озабоченность* в связи с увеличением разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, включая разрыв в уровне знаний и развитии информационно-коммуникационных технологий, а также в связи с увеличением разницы в уровнях дохода внутри стран и между ними и негативными последствиями этого для развития людских ресурсов в развивающихся странах,

*выражая глубокую озабоченность* разрушительными последствиями пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), малярии, туберкулеза и других серьезных инфекционных заболеваний для развития людских ресурсов в развивающихся странах, особенно в странах Африки, расположенных к югу от Сахары,

*отмечая* последствия утечки умов для развития людских ресурсов и устойчивого развития в развивающихся странах и признавая необходимость дальнейшего изучения и анализа ее влияния в контексте глобализации,

*обращая особое внимание* на сохраняющуюся необходимость координации и взаимной увязки деятельности органов и организаций системы Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам, особенно наименее развитым среди них, помощи в активизации развития их людских ресурсов, особенно людских ресурсов наиболее уязвимых групп, а также необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь уделяла первоочередное внимание развитию людских ресурсов в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *признает* важность развития людских ресурсов как, в частности, одного из средств содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и искоренению нищеты, а также более эффективного участия в мировой экономической системе и извлечения выгод из процесса глобализации;
3. *настоятельно призывает* все страны, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество увеличить инвестиции во все области развития человеческого потенциала, такие, как здравоохранение, питание, образование, подготовка кадров и наращивание потенциала, в целях обеспечения устойчивого развития и всеобщего благополучия;
4. *настоятельно призывает также* применять всеобъемлющие подходы к развитию людских ресурсов при разработке и осуществлении стратегий в области развития на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, учитывая при этом ту роль, которую может играть система местных знаний;
5. *рекомендует* всем странам обеспечивать участие населения на местном и общинном уровнях в разработке и осуществлении национальных и местных стратегий содействия развитию людских ресурсов и в этой связи рекомендует им продолжать усилия как по развитию индивидуального человеческого потенциала, так и по расширению прав и возможностей общин;
6. *признает* отсутствие в развивающихся странах достаточных ресурсов для расширения охвата образованием и повышения его качества, в частности для обеспечения бесплатного всеобщего начального образования;
7. *призывает* международное сообщество увеличить объем технической помощи, финансовой поддержки и выделяемых средств на цели развития людских ресурсов в развивающихся странах;
8. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций в своей деятельности в области сотрудничества делать упор на наращивание человеческого и институционального потенциала с уделением особого внимания женщинам, девочкам и уязвимым группам;
9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать согласовывать свои коллективные усилия в области развития людских ресурсов в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;
10. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать, когда это целесообразно, поддерживать партнерские отношения с частным сектором и другими соответствующими заинтересованными сторонами

согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вносить дальнейший вклад в наращивание потенциала в области развития людских ресурсов в развивающихся странах;

11. *признает* роль информационно-коммуникационных технологий в содействии развитию людских ресурсов и в этой связи приветствует проведение Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая должна состояться в 2003 году в Женеве и в 2005 году в Тунисе, в качестве важного шага в направлении решения трудных задач по преодолению «цифровой пропасти», а также в качестве действительно основанного на информации и знаниях подхода к усилиям в направлении достижения в развивающихся странах целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

12. *признает также* необходимость принятия согласованных мер, направленных на развитие технических навыков и «ноу-хау» людей, проживающих в сельских и сельскохозяйственных районах, для расширения источников их средств к существованию и повышения их материального благосостояния и в этой связи рекомендует выделять на эти цели больше ресурсов, с тем чтобы облегчать доступ к соответствующим отечественным и зарубежным технологиям и «ноу-хау», в частности к технологиям и «ноу-хау» развитых стран, в том числе в рамках сотрудничества Юг-Юг, включая трехсторонние механизмы;

13. *предлагает* международным организациям, включая международные финансовые учреждения, уделять более приоритетное внимание поддержке целей развития людских ресурсов и их учету в своих стратегиях, проектах и операциях;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в него отдельный раздел, посвященный влиянию утечки умов и, в соответствующих случаях, обратной утечки умов на развитие людских ресурсов в развивающихся странах;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество», подпункт, озаглавленный «Развитие людских ресурсов».

3. На 37-м заседании 11 декабря заместитель Председателя Комитета Ульрика Кроненберг-Моссберг (Швеция) внесла на рассмотрение проект резолюции «Развитие людских ресурсов» (A/C.2/58/L.56), подготовленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.5.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.56 (см. пункт 8).

6. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/58/SR.37).

7. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/58/L.56 проект резолюции A/C.2/58/L.5 был снят с рассмотрения его авторами.

### III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Развитие людских ресурсов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/196 от 18 декабря 1997 года, 54/211 от 22 декабря 1999 года и 56/189 от 21 декабря 2001 года, а также на соответствующие разделы Повестки дня для развития<sup>1</sup>,

*подтверждая* согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

*ссылаясь* на Заявление министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года о роли развития людских ресурсов, в том числе в области здравоохранения и образования, в процессе развития<sup>3</sup>,

*подчеркивая*, что здравоохранение и образование составляют основу развития людских ресурсов и что к 2015 году необходимо обеспечить, чтобы дети — как мальчики, так и девочки — повсеместно имели возможность пройти полный курс начального обучения и располагали равным доступом к образованию любого уровня, как это было заявлено на Всемирном форуме по вопросам образования, который состоялся в 2000 году в Дакаре, и в Декларации тысячелетия,

*признавая*, что центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития занимает человек и что развитие людских ресурсов является одним из основополагающих компонентов усилий по искоренению нищеты и имеет жизненно важное значение для процесса устойчивого развития, способствуя поступательному экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды,

*признавая также*, что компонент развития людских ресурсов необходимо интегрировать во всеобъемлющие стратегии, которые обеспечивают всесторонний учет гендерной проблематики,

*подчеркивая*, что правительства несут главную ответственность за разработку и осуществление надлежащих стратегий в области развития людских ресурсов и что существует необходимость в расширении поддержки национальных усилий развивающихся стран со стороны международного сообщества,

<sup>1</sup> Резолюция 51/240, приложение.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/57/3/Rev.1)*, глава III, пункт 44.

*подчеркивая также* необходимость создания благоприятных национальных и международных условий, которые активизируют развитие людских ресурсов в развивающихся странах, с тем чтобы они могли заниматься решением трудных задач, связанных с глобализацией, и пользоваться обусловливаемыми ею преимуществами,

*признавая* необходимость наличия достаточных финансовых ресурсов для увеличения инвестиций в развитие людских ресурсов,

*выражая озабоченность* в связи с увеличением разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, включая разрыв в уровне знаний и доступе к информационно-коммуникационным технологиям, а также в связи с неравенством в уровнях доходов внутри стран и между ними и негативными последствиями этого для развития людских ресурсов в развивающихся странах,

*выражая глубокую озабоченность* в связи с опустошительными последствиями пандемии ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других серьезных инфекционных заболеваний для развития людских ресурсов в развивающихся странах, особенно в странах Африки к югу от Сахары,

*отмечая* последствия оттока высококвалифицированных кадров и высокообразованных людей для развития людских ресурсов и устойчивого развития в развивающихся странах и признавая необходимость дальнейшего изучения и анализа влияния этого явления в контексте глобализации,

*обращая особое внимание* на сохраняющуюся необходимость координации и интеграции деятельности органов и организаций системы Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, помощи в активизации развития их людских ресурсов, особенно людских ресурсов наиболее уязвимых групп, а также на необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь уделяла первоочередное внимание развитию людских ресурсов в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *признает* важность развития людских ресурсов как, в частности, одного из средств содействия поступательному экономическому росту и устойчивому развитию и искоренению нищеты, а также более эффективному участию в мировой экономической системе и извлечению выгод из процесса глобализации;
3. *настоятельно призывает* все страны, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество увеличить инвестиции во все области развития человеческого потенциала, такие, как здравоохранение, питание, образование, профессиональная подготовка и наращивание потенциала, в целях обеспечения устойчивого развития и всеобщего благополучия;
4. *настоятельно призывает также* применять всеобъемлющие подходы к развитию людских ресурсов при разработке и осуществлении стратегий в области развития на национальном, субрегиональном, региональном и между-

---

<sup>4</sup> A/58/348.

народном уровнях и обмениваться передовым опытом, учитывая при этом ту роль, которую могут играть системы местных знаний;

5. *настоятельно призывает* далее внедрять межсекторальные подходы к развитию людских ресурсов, объединяющие, наряду с другими элементами, обеспечение экономического роста, искоренение нищеты, предоставление основных социальных услуг, создание устойчивых источников средств к существованию, расширение прав и возможностей женщин, вовлечение молодежи, удовлетворение потребностей уязвимых групп общества, удовлетворение потребностей местных общин коренного населения, политическую свободу, участие населения и уважение прав человека, справедливость и равенство, которые в совокупности необходимы для развития человеческого потенциала, с тем чтобы решать трудную задачу развития;

6. *рекомендует* всем странам обеспечивать участие населения на местном и общинном уровнях в разработке и осуществлении национальных и местных стратегий содействия развитию людских ресурсов и в этой связи рекомендует им продолжать усилия как по развитию индивидуального человеческого потенциала, так и по расширению прав и возможностей общин;

7. *обращает особое внимание* на необходимость обеспечения всестороннего участия женщин в разработке и осуществлении национальных и местных стратегий содействия развитию людских ресурсов;

8. *заявляет* о важности выделения адекватных ресурсов на цели образования, которое является одним из основополагающих компонентов усилий по искоренению нищеты и содействию развитию в направлении достижения цели устойчивого экономического роста и развития с человеческим измерением;

9. *рекомендует* правительствам ответственно, аккуратно и транспарентно распоряжаться ресурсами, выделенными для сферы образования, и обеспечивать подотчетность;

10. *признает* отсутствие во многих развивающихся странах достаточных ресурсов для расширения охвата образованием и повышения его качества, в частности для обеспечения бесплатного всеобщего начального образования;

11. *рекомендует* международному сообществу увеличить объем технической помощи, финансовой поддержки и выделяемых средств на цели развития людских ресурсов в развивающихся странах для содействия их национальным усилиям;

12. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций в своей деятельности в области сотрудничества делать упор на наращивание человеческого и институционального потенциала с уделением особого внимания женщинам, девочкам и уязвимым группам;

13. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать согласовывать свои коллективные усилия в области развития людских ресурсов в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;

14. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать, когда это целесообразно, поддерживать партнерские отношения с частным сектором и другими соответствующими заинтересованными сторонами

согласно резолюциям Организации Объединенных Наций и национальным приоритетам, с тем чтобы вносить дальнейший вклад в наращивание потенциала в области развития людских ресурсов в развивающихся странах;

15. *признает* роль информационно-коммуникационных технологий в содействии развитию людских ресурсов и в этой связи приветствует проведение Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, первый этап которой будет проведен 10–12 декабря 2003 года в Женеве, а второй намечено провести в 2005 году в Тунисе, как важный шаг в направлении решения трудных задач по преодолению «цифровой пропасти», а также в выработке действительно основанного на информации и знаниях подхода к усилиям в направлении достижения в развивающихся странах согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

16. *признает также* необходимость принятия согласованных мер, направленных на развитие технических навыков и «ноу-хау» людей, проживающих в сельских и сельскохозяйственных районах, для расширения источников их средств к существованию и повышения их материального благосостояния и в этой связи рекомендует выделять на эти цели больше ресурсов, с тем чтобы облегчать доступ к соответствующим отечественным и зарубежным технологиям и «ноу-хау», в частности к технологиям и «ноу-хау» развитых стран и в рамках сотрудничества Юг-Юг, включая трехсторонние механизмы;

17. *предлагает* международным организациям, включая международные финансовые учреждения, в рамках их соответствующих мандатов уделять более приоритетное внимание поддержке целей развития людских ресурсов и их учету в своих стратегиях, проектах и операциях;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в него отдельный раздел, посвященный влиянию оттока высококвалифицированных кадров и высокообразованных людей на развитие людских ресурсов в развивающихся странах;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество», подпункт, озаглавленный «Развитие людских ресурсов».